



Redaktion : Chantal & Philippe Rime mit Mitarbeitern - 1637 Charmey • Telefon 026 927 22 87 / 079 347 49 90 •
www.echo.ch • echo.charmey@bluewin.ch • Erscheint jeden 2. Mittwoch, Redaktionsschluss Donnerstag 19.00 Uhr
Jahresabonnement CHF 40.00 / Versand außerhalb der Gemeinde Jaun (auf Anfrage) CHF 60.00

Alte sportliche und kameradschaftliche Erinnerungen von der damaligen Festungswacht-Kp 19 (Cp. Gardes-Fortif. 19 – Bulle)

Vor mehr als fünfzig Jahren haben Angehörige der FW Kp 19 am Schweizerischen Zweitagemarsch in Bern teilgenommen. Mit dabei waren auch einige Kameraden vom Detachement Jaun/Im Fang.

Von Alex Hofmann



Bild aus dem Jahr
1963

(Vorne von links:
Josef Imboden,
Edmund Michlig,
Robert Scholl und
Mitte links:
Alex Hofmann)

Der Schweizerische Zweitagemarsch ist eine der grössten Wander- und Marschwanderung. Sie wird seit 1960 durchgeführt.

Jeden Tag wurden 40 km absolviert – und das mit Rucksack und Gewehr. Notabene !

Das war eine happe Angelegenheit, hohe Willenskraft und viel Ausdauer war an diesen zwei Tagen angesagt. Kleinere Fussblasen und Blessuren waren bei diesen Strapazen unvermeidbar. Mit Pflaster, Puder und Wundsalben half man sich gegenseitig aus. Kameradschaft pur !

Mit scherzenden Füßen und Beinen, ausgelaugt und müde, aber überglücklich, dass man dabei war und die zweimal 40 km heil überstanden hat. Über ein halbes Jahrhundert ist seitdem vergangen und natürlich hat sich in dieser langen Zeit einiges verändert.

Aber die schönen Erinnerungen bleiben. Leider sind inzwischen auch schon einige Kameraden von dieser Marschgruppe verstorben.



INFOS DER GEMEINDE JAUN

Gemeindeversammlung

Die ordentliche Gemeindeversammlung findet statt am Montag, 04. April 2016 um 20.00 Uhr im Schulhaussaal in Jaun. Traktanden gemäss Infoblatt. Sie sind herzlich eingeladen.

Deponie Schäresfang, Jaun

Ab Monat April ist die Deponie wieder jeden Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr und am Samstag von 12.30 bis 13.30 Uhr offen (das erste Mal am Samstag, 02. April 2016).

Deponie Küblenau, Im Fang

Die Deponie in Im Fang ist ebenfalls ab Samstag, 02. April 2016 jeden Samstag von 14.00 bis 14.30 Uhr offen.

Altpapier- und Kartonsammlung

Die nächste Sammlung findet statt am Samstag, 02. April 2016 von 10.00 bis 11.00 Uhr bei der üblichen Sammelstelle in Im Fang. Papier und Karton müssen gebündelt abgegeben werden.

Bewilligungen für Tanz, Lotto und sonstige Anlässe

Vereine oder sonstige Organisatoren, welche Lottos, Unterhaltungsabende oder sonstige Anlässe organisieren, sind verpflichtet, eine entsprechende Bewilligung einzuholen.

Die nötigen Formulare und deren Bestimmungen können auf folgender Internetseite heruntergeladen und direkt ausgefüllt werden: www.jaun.ch/online/default.htm

Die Formulare können auch bei der Gemeindeverwaltung bezogen werden.

Das Oberamt weist darauf hin, dass die Bewilligungsformulare **30 respektive 60 Tage** vor der Veranstaltung bei der Gemeindeverwaltung einzureichen sind.

*Impri*prime^{srl}

Tel. 026 927 22 87 - echo.charmey@bluewin.ch

Echo vom Jauntal
Redaktionsschluss
Donnerstag 19.00 Uhr

*Verschieden
Druckarbeiten
für Vereine,
Private, Betriebe, usw.*

Echo Val de Charmey
Annonces jusqu'au
vendredi à 12h00





les Ligues de santé
du canton de Fribourg
die Gesundheitsligen
des Kantons Freiburg

Route St-Nicolas-de-Flüe 2
PF 96 / 1705 Freiburg
Tel. 026 426 02 66
www.liguessante-fr.ch
info@liguessante-fr.ch

Auf Mandat des Staates, erbringen unsere verschiedenen Vereinigungen sozial-medizinische-, Unterstützungs- und Präventions-Dienstleistungen für betroffene Kranke und ihre Angehörigen, an deren Wohnort oder an unseren Konsultations-Standorten in Freiburg, Bulle, Estavayer-le-Lac und Murten. Kontaktieren Sie uns.



Krebsliga Freiburg

- Hilfe und Unterstützung für Krebskranke und ihre Angehörigen
- Informations- und Präventionsarbeit
- Krebsregister
- info@liguecancer-fr.ch - www.krebsliga-fr.ch
- Tel. 026 426 02 90



diabetesfreiburg

- Diabetes- und Ernährungsschulung, Pflege und Beratung für Diabeteskranke
- Informations- und Präventionsarbeit
- info@diabetesfreiburg.ch – www.diabetesfreiburg.ch
- Tel. 026 426 02 80



Lungenliga Freiburg

- Pflege, Betreuung und Unterstützung für Atemwegskranke
- Abgabestelle für Atemtherapiegeräte
- Informations- und Präventionsarbeit
- info@liguepulmonaire-fr.ch - www.lungenliga-fr.ch
- Tel. 026 426 02 70



Fachstelle Tabakprävention Freiburg - CIPRET

- Präventionskampagnen, Hilfe beim Rauchstopp
- info@cipretfribourg.ch - www.cipretfribourg.ch
- Tel. 026 425 54 10



Freiburger Zentrum für Brustkrebs-Früherkennung

- Früherkennungs-Mammografie für alle Frauen ab 50 Jahren
- Information über Prävention und Früherkennung von Brustkrebs
- depistage@liguessante-fr.ch - www.krebsliga-fr.ch
- Tel. 026 425 54 00



Mobiles Palliative Care Team Voltigo

- Unterstützung, Beratung und Weiterorientierung in schweren Krankheitssituationen, für Betroffene, Freiwillige und Fachpersonen.
- voltigo@liguessante-fr.ch - www.krebsliga-fr.ch
- Tel. 026 426 00 00



Information – Prävention

- Informations- und Präventionszentrum im Quadrant mit Aktivitätenprogramm
- Programm « Gesundheit im Unternehmen »
- info@liguessante-fr.ch – www.liguessante-fr.ch
- Tel. 026 426 02 66

Ligue fribourgeoise contre le cancer / Krebsliga Freiburg / diabètefribourg / diabetesfreiburg / Ligue pulmonaire fribourgeoise / Lungenliga Freiburg / CIPRET Fribourg – Prévention du tabagisme / Fachstelle Tabakprävention Freiburg – CIPRET / Centre de dépistage du cancer du sein / Zentrum für Brustkrebs-Früherkennung / Registre des tumeurs / Krebsregister / Equipe mobile de soins palliatifs Voltigo / Mobiles Palliative Care Team Voltigo / Santé en entreprise / Gesundheit im Betrieb /

Samstag, 2. April 2016 um 20.00 Uhr

Jahreskonzert der Musikgesellschaft Alpenrose Jaun und l'Echo des Monts de Riaz

Im Schulhaussaal Jaun



Direktion: Alexandre Pasquier

Nach dem Konzert : Tanz mit Karin Philipona und Barbetrieb

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Eure Musikanten



Hotel Zum Wasserfall

Carmo Rauber

1656 Jaun

Tel. 026 929 82 06

OSTERMENÜ

SALADE DE DOUCETTE GARNIE



CARRÉ D'AGNEAU, SAUCE VIN ROUGE

POMMES DE TERRE NOUVELLES AUX HERBES

LÉGUMES



DOUCEUR DE PÂQUES

CHF 42.50/P.

POSSIBILITÉ DE 1/2 MENU



**Für Reservationen :
Tel. 026 929 82 06**

ABENTEUERLICHES OSTERN
MONTAG, 28. MÄRZ 2016
TERMIN 14 UHR IN IM FANG (JAUN)

EIERSUCHE
UNTERHALTUNG MIT DEM CLOWN VIJOLI
VIELE PREISE ZU GEWINNEN

EINTRITT KOSTENPFLICHTIG AB 4 JAHREN : CHF 8.-
GRATIS FÜR DIE ELTERN

BUS FAHRPLAN : ABFAHRT : 12:48 UHR BEIM BAHNHOF IN BULLE - ANKUNFT : 13:18 UHR
INFO : CHARMÉY TOURISME - 026 927 55 80 - OFFICE.TOURISME@CHARMEY.CH



SUR LA MONTAGNE  LÀ-HAUT
CHARMEY
EN GRUYÈRE



ECHO – QUIZRÄTSEL 2016

Ermitteln Sie für jede Frage den richtigen Lösungsbuchstaben. Der Reihe nach in die Lösungsfelder eintragen, ergibt sich die Lösung.

1. *Welcher Kanton ist flächenmässig der grösste?*

Bern (H)

Graubünden (Z)

Wallis (L)

2. *Seit wann erscheint die kleinste Zeitung der Schweiz (ECHO)*

1942 (C)

1945 (D)

1948 (E)

3. *Wie heisst der höchste Berggipfel der Schweizer Alpen?*

Matterhorn (H)

Dufourspitze (I)

Jungfrau (K)

4. *Wie viele Pfähle wurden für die Stützmauer (auf der Höhe des Hotels Wasserfall) verwendet?*

72 (T)

75 (L)

80 (S)

5. *Kosten für die Sanierung der Dorfdurchfahrt von Jaun (Millionen)*

18 (L)

20 (B)

23 (U)

6. *Wie viele Fahrzeuge passieren täglich während der Bauzeit durch das Dorf Jaun?*

1600 (N)

1700 (M)

1900 (O)

7. *Anzahl Einwohner in der Gemeinde Jaun im Jahr 1950?*

789 (S)

810 (H)

851 (G)

1 2 3 4 5 6 7

► Das Lösungswort heisst:

--	--	--	--	--	--	--

Das Lösungswort auf eine Postkarte (keine Briefe, oder sonstige Karten) bis am **7. April 2016**

an folgende Adresse schicken: *Alex Hofmann, Dorfstrasse 24, 8532 Warth TG.* ► Absender nicht vergessen!

Sind mehrere richtige Lösungsworte eingegangen, entscheidet das Los.

Die glückliche Gewinnerin oder Gewinner erhält einen Gutschein vom Dorfladen, Käthy und Gilbert Mooser, im Wert von 50 Franken.

Echo – Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind nicht teilnahmeberechtigt. Rechtsweg ausgeschlossen.

Ich freue mich auf eine grosse Teilnahme und wünsche viel Glück und Spass!

Pressemitteilung vom 4. März 2016

Ausbreitung der Grossraubtiere in der Schweiz regulieren

Der Vorstand des Lebensraums Schweiz ohne Grossraubtiere informiert am 3. März 2016 eine Delegation von National- und Ständeräten sowie verschiedene landwirtschaftliche Verbände über die Situation der Grossraubtiere in der Schweiz.

Dabei wurden die Anwesenden über die Umsetzung des Austrittes aus der Berner Konvention sowie der Motion Rieder (Imoberdorf) über die ganzjährige Bejagbarkeit des Wolfes, welche am 9. März 2016 vom Ständerat behandelt wird, sensibilisiert.

Der Lebensraum Schweiz ohne Grossraubtiere hat im Weiteren seine Kernthemen wie den Erhalt des ländlichen Wirtschafts- und Lebensraums der Schweiz, den Schutz der Bevölkerung, die Sicherung der Landwirtschaft, die Interessenkonflikte mit dem Tourismus sowie Kosten- und Rechtsfragen präsentiert.

Die politischen Anträge sind deponiert. Der Verein erwartet die Umsetzung im Interesse und Respekt gegenüber den ländlichen Regionen.

Die betroffenen Bevölkerungsgruppen zählen auf die Solidarität der Parlamentarier aus den urbanen Regionen.

Weitere Auskünfte:
G. Schnydrig Tel. 078 736 62 58
Ko-Präsident Verein Lebensraum Schweiz ohne Grossraubtiere
www.lr-grt.ch

„Weniger für uns. Genug für alle“



Am Gründonnerstag, 24. März 2016 organisiert die 5. / 6. Klasse von 09.40 Uhr bis 10.10 Uhr für das Fastenopferprojekt 2016 eine Pausenaktion auf dem Schulhausareal Jaun. Wir laden alle Pfarreiangehörigen ein, uns bei dieser Aktion zu besuchen und einem Moment zu verweilen.
Unterstützen wir gemeinsam Kinder in Not aus Afrika.

Ich danke im Voraus für das Gebackene, das wir an diesem Morgen zum Verkauf anbieten dürfen, und damit das Fastenopfer „Kinder helfen Kindern“ unterstützen.

Mit bestem Dank
Heidi Thürler – Katechetin mit 5. + 6. Kl.

Programme des concerts · 2016 · Konzertprogramm

Vendredi Saint 25 mars Karfreitag, 25. März	17.00	Claudio Monteverdi, Dietrich Buxtehude Octuor vocal Voix 8 Ensemble Baroque de Joux
Dimanche 17 avril	17.00	<i>Au fil de l'année liturgique</i> Maîtrise et Chœur St-Pierre-aux-Liens, Bulle
Dimanche 15 mai	17.00	<i>Petite Russie</i> Trio Adler : Soprano, clarinette et piano
Samedi 4 juin	20.00	<i>Moya Trombones Show</i> Spectacle musical et théâtral Moya Trombones
Dimanche 19 juin	17.00	<i>Entre sacré et profane</i> Duo Haug, soprano et harpe Vincent Perrenoud, orgue
Dimanche 17 juillet	17.00	Œuvres inconnues de Monteverdi & Frescobaldi Ensemble Il Pegaso
Freitag, 19. August Vendredi 19 août	20.00	Internationales Folkloretreffen Rencontres de Folklore Internationales
Freitag, 16. September	20.00	Volkstümlicher Musikabend Chälly-Buebe und Jauner Kinderchörli
Sonntag, 16. Oktober	17.00	Konzert mit Trompete und Orgel Jean-François Michel, Trompete Annerös Hulliger, Orgel
Dimanche 6 novembre Sonntag, 6. November	17.00	Concert du bilinguisme Zweisprachiges Freiburg Anonyme 80 Cäcilienverein Giffers-Tentlingen
Dimanche 11 décembre	17.00	Concert de Noël / Weihnachtskonzert Ensemble vocal DeMusica
Freitag, 30. Dezember Vendredi 30 décembre	17.00	Silvesterkonzert / Concert du Nouvel An <i>Reise durch die vier Jahreszeiten</i> Quartett PeleMele

Reservation:

www.cantorama.ch oder Tel. 026 929 81 81 (Bürozeiten)

Zusätzliche Konzertinformationen

Weitere Informationen zu den einzelnen Konzerten finden Sie auf unserer Webseite **www.cantorama.ch** unter dem Titel **Veranstaltungen**. Ca. zwei Wochen vor dem Konzert können Sie unter dem gleichen Stichwort das ausführliche Konzertprogramm abrufen. Unter **Galerie** finden Sie jeweils Fotos und einen kurzen Kommentar zu den bisherigen Aufführungen.

Octuor Vocal Voix 8 Ensemble Baroque de Joux

Karfreitag, 25. März 2016 um 17 Uhr

Das **Ensemble Baroque de Joux** wurde 2011 von Marina L. Paglieri gegründet, um die Chöre des Jouxals und der benachbarten Gemeinden begleiten zu können. Seit 2012 führt das Ensemble eigene Programme und spezielle Projekte durch. Dank der Zusammenarbeit mit bekannten Chefs ist diese Formation bekannt geworden.

Je nach Zusammensetzung und Projekt verfügt das Ensemble über 50 diplomierte Musiker der Musikhochschule, welche sich für die Interpretation alter Musik spezialisiert haben. Ihre Darbietungen auf alten Originalinstrumenten oder Kopien solcher Instrumente entsprechen der Praxis der damaligen Epoche. Seit 2014 wird das Instrumentalensemble durch eine Gruppe von Sän-

gersolisten ergänzt.

Die Formation spielt im Rahmen von Festivals, bei saisonalen Konzerten und auch bei privaten Anlässen. Die Musiker möchten die verschiedenen Facetten der Musik von der Renaissance bis zu den Kompositionen von Schubert aufzeigen. Sie teilen diese Passion mit anderen Künstlern und professionellen Ensembles aus der Schweiz wie auch aus Europa. Sie möchten nachhaltige Projekte schaffen, musikalische Herausforderungen anpacken und neue Koproduktionen mit anderen Akteuren der schweizerischen oder der internationale Szene initiieren, um sich so gegenseitig zu bereichern und den Austausch unter Musikern und anderen europäischen Künstlern zu fördern.

Nicolas Reymond, Dirigent, verfügt über ein Musiklehrerdiplom der Pädagogischen Hochschule der Waadt sowie ein Diplom in Mathematik. 2003 erwarb er das Berufsdiplom für Direktion am Konservatorium von Genf. Dazu hat er sich in den Konservatorien von Genf und Lausanne weiter gebildet, u.a. in der Vokaltechnik. Er hat in diversen Vokalensembles als Tenor mitgewirkt. Zurzeit dirigiert er die Chöre Ardito, die Union Chorale de la Tour-de-Peilz und das Ensemble Sobalte. Er ist auch Präsident der Société Vaudoise des Directeurs de Choeur (AVDC) und pädagogischer Verantwortlicher für das Fach "Musique à l'école" an der Haute Ecole de Musique VD und FR und unterrichtet am Kollegium von Vevey.

Wir freuen uns, dass es im Cantorama endlich wieder los geht !

Karl Buchs, Léon Tâche, Werner Schuwey (Musikkommission)

PROGRAMM

La Sestina

Claudio MONTEVERDI (1567-1643)

Lagime d'amante al sepolcro dell'amata

- 1 Incenerite spoglie
- 2 Ditelo voi
- 3 Darà la notte
- 4 Ma te raccoglie
- 5 O chiome d'oro
- 6 Dunque amate reliquie

Membra Jesu Nostri

Dietrich BUXTEHUDE (1637-1707)

- | | |
|------------|-------------|
| 1 Ad pedes | 4 Ad latus |
| 2 Ad genua | 5 Ad pectus |
| 3 Ad manus | 6 Ad cor |
| | 7 Ad faciem |

Reservation: www.cantorama.ch oder Tel. 026 929 81 81 (Bürozeiten)

Unterstützt von : Sabine und Thomas Rauber-Reber, Tafers
Gemeinde Jaun

Die Helvetia Nordic Trophy ist die grösste Wettkampfsreihe für den Schweizer Nachwuchs in den nordischen Disziplinen. Die Trophy soll den Jugendlichen zwischen sechs und sechzehn Jahren mit Spiel und Spass die Faszination von Langlauf, Skisprung und der Nordischen Kombination vermitteln. Den fortgeschrittenen Nachwuchsathleten bietet die Serie eine Plattform, sich mit gleichaltrigen und ebenso ambitionierten Sportlern zu messen, erste Wettkampferfahrungen zu sammeln und sich aufgrund der gesammelten Eindrücke weiterentwickeln zu können. Das Finale der 4 Rennen der Saison fand am 12. und 13. März in Blatten im Lötschental statt. 15 Jugendliche aus unserem Klub nahmen an diesem Rennen teil und kämpften mit anderen Kindern aus der ganzen Schweiz.

U8 Mädchen (2008 und jünger)

1. Schuwey Lena

U9 (2007)

12. Dafflon Marion
13. Perritaz Carmen

U11 (2005)

19. Perritaz Jeanne

U12 (2004)

2. Buchs Anina
3. Mooser Elyne

U13 (2003)

9. Charrière Noémie

U14 (2002)

12. Sottas Melanie

U8 Knaben (2008 und jünger)

10. Perritaz Louis

U10 (2006)

3. Charrière Mathéo

U11 (2005)

3. Cottier Luc

U12 (2004)

1. Schuwey Noé

U13 (2003)

4. Cottier Pierrick
6. Mooser Orest

U16 (2000-2001)

7. Rauber Julian



Wir gratulieren unseren kleinen Langläufern für die super Resultate ! Bravo für euer Engagement und eure Motivation !

Im Februar 2016 hat sich Julian Rauber, des Anton und der Franziska, im Fang, mit 20 anderen Athleten U16/U18 für die OPA Spiele in Deutschland qualifiziert, um die Schweiz zu repräsentieren.

Die Nordischen Skispiele der Organisation der Alpenländer-Skiverbände (OPA) dienen zur Förderung und zum Leistungsvergleich des Ski-Nordisch-Nachwuchses der OPA-Mitgliedsländer.

Julian erreichte einen wunderbaren 9. Platz am Samstag, den 5. März, beim Einzellauf im klassischen Stil über 7.5 km. Er hat dazu beigetragen, dass die Schweiz zum ersten Mal den OPA-Cup gewonnen hat.

Letztes Wochenende wurde Julian 5. im Gesamtklassement der 4 Helvetia-Rennen der Saison 2015/2016. Dank diesem Resultat darf er nächsten Sommer eine Woche lang mit dem Kader von Swiss-Ski trainieren.

Lieber Julian, wir gratulieren dir ganz herzlich für diese Leistungen. Diese Resultate hast du dank deinem Training und deiner Hartnäckigkeit erreicht. Wir wünschen dir viel Erfolg für deine weitere Sportkarriere.



**Buchs Michel
Bäckerei**
Hauptstrasse 417
1656 Jaun
026 929 82 54

Betriebsferien

Wir machen Ferien vom
**Montag 4. April bis und mit
Montag 11. April 2016**

Neue Oeffnungszeiten

Ab April ist unser Geschäft
jeweils Sonntag und Montag geschlossen.
Mittwoch ganzer Tag offen.

Unserer treuen Kundschaft danken wir
für das Verständnis.

Fam. Michel Buchs-Mooser

AXA winterthur
Versicherung / **neu definiert**

Verkaufsstützpunkt Charmey

Sascha Buchs
Rue du Centre 28
1637 Charmey
Tel. 079/779 64 94

sascha.buchs@axa-winterthur.ch

Fürchte nicht der Schnee im März,
darunter schläft ein warmes Herz.



ABLESUNG DER STROMZÄHLER

Die EW JAUN ENERGIE AG liest vom 1. bis 8. April 2016 die Stromzähler ab. Danke, dass Sie unseren Ableserinnen Sonja Cottier und Agathe Avanthay den Zugang zu Ihrem Stromzähler ermöglichen.

Sollten Sie eine Antwortkarte im Briefkasten vorfinden, bitten wir Sie, diese so schnell als möglich auszufüllen und an uns zurückzusenden.

EW JAUN ENERGIE AG

026 929 82 29

ewj.buchs@bluewin.ch

Pneus d'été

ACTION

d'avant saison

Pneus toutes marques

Exemple: Budget 1er prix

-175/65 R 14	65.- pièce
-195/65 R.15	75.- pièce
-205/55 R 16	85.- pièce
-225/45 R 17	92.- pièce
-225/40 R 18	98.- pièce

Service montage compris.

Bruno pneus - 1654 Cerniat
Sur R.D.V. 079 606 13 83

Pour la Buvette des Sattels, Jaun

saison d'été 2016,
nous recherchons

Une aide de cuisine à 100%

Travail fixe à 100% pour toute la saison.
Formation assurée, travail en cuisine, éventuellement service, possibilité de loger sur place.

Extras au service

Le week end, vacances, et les jours d'affluence. Possibilité de fixes ou sur appel.
Bonne présentation,
aimant le contact avec la clientèle.

Plus d'infos :

Ronald Moura

Route de la Ria 7 - 1666 Grandvillard
079/725.39.61, buvettesattels@gmail.com
www.buvettesattels.com

ÉCHO
vom Jauntal

Nächste Ausgabe :

Mittwoch, 06. April 2016

Redaktionsschluss :

Donnerstag, 31. März 2016, 19h00